

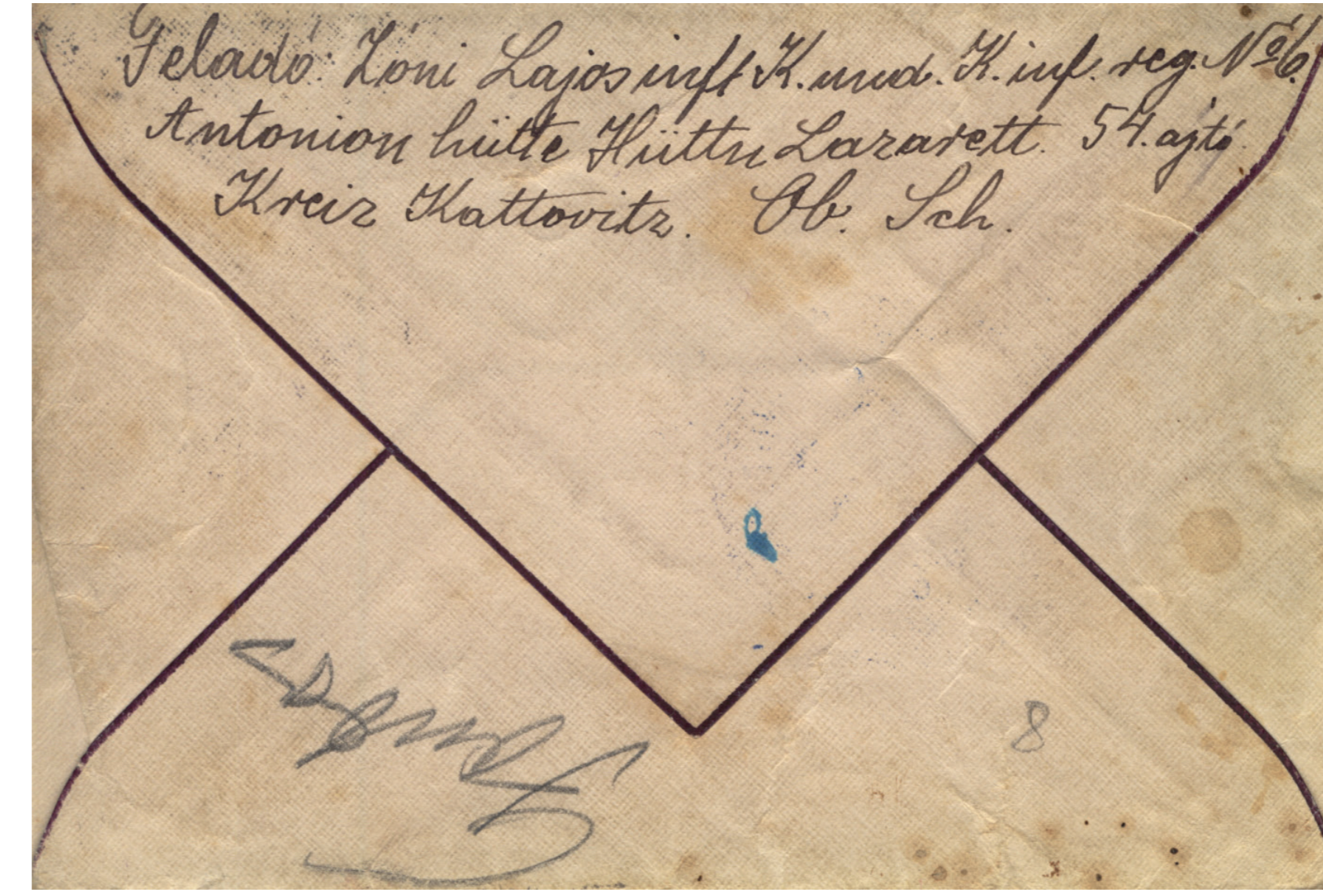


Zóni Lajos

Zóni István (1859–1935) szabómester négy fia harcolt a háborúban: a 28 éves István (maga is szabó), 1915. július 1-jén Galíciában halt hősi halált, a 19 éves Gyula (szobafestő), a 25 éves Imre (cipész) és a 21 éves Lajos (lakatos). Lajosnak a galíciai-bukovinai és lengyel-oroszországi frontokról, valamint fogságba esése után az orosz fogolytáborból küldött tábori leveleit és levelezőlapjait családja megőrizte, ugyanígy fennmaradtak azok a levelek is, amelyeket Lajosnak küldött a család.



Budapesten készült csoportkép, alul x-szel megjelölve Zóni Lajos



Temerin 1914 X 1 in
Kedves Bartyam!
Mi hála Istennek egészségesek, vagyunk amit neked is vismont, kívánunk. Hogy vagy? Mit csinálsz? Próbál, most regén nem kapunk többet, et mielőbbi hírvonalatára, csakokolom mindanyian szeretnéd hugod Bariska. Farsi is utpad.

LEVELEZŐLAP HADIFOGLYOK RÉSZÉRE
ДЛЯ ВОЕННОПЛЕННЫХ
Feltadó: Zóni István
Lakása: Temerin
Kormányzóság: Temerecsenka
Címzett neve: Zóni Lajos
Katonai rangja: kőművessegély

1915. Február 22.
Kedves Szüleim!
Kannak kaptam meg öt darab tábori lapot és egy íves levelezőlapot mert nem is vártam hogy megjön most van elég ne küldjétek többet in jól vagyok most egészen, hat maguk egész egészségesek hogy van a Maris Josi? a Gyula mikor megy soroatra tudják e már? istan tegnap is levelet, tegnapelőtt is kaptam tőle elég ast hiszem maradjok szeretők fiúk Lajos

TÁBORI POSTAI LEVELEZŐLAP
Cím: Zóni István úrnak
Ara: 1 fillér

Zóni Lajos eredetileg német nyelven írt levele édesapjának (fordításban):

Taschkent 3. XII. 1915.

Drága Szüleim, közlöm veletek, hogy fogságba estem, Taskentben tartanak fogva, egészséges vagyok. Hála Istennek, jól megy sorom.

Lajos

Taschkent 3. XII. 1915
Lieber Eltern:
Ich beständig dank sei für geruch gefan gent, und sei für die in Taschkent. Ich dank mir selbst auf was wünsche, aber alle, geht noch net kipt.
Ludwig
Herrn: Lajos Kom. Kriegs gefan genen in Taschkent 11. regim ment 11. rote.
Russland
Mit Liebe
erkercht Lajos 10

Címem: Zóni Lajos hadifogoly Taskentben IV. regiment II. raj, Oroszország, Közép-Ázsia
Érkezett január 20-án.

ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
CARTE POSTALE
Кому: Zóni István
Kуда: Temerin
Цбна: 1/2 коп.

Ташкент 19. XII. 1915
Kedves szüleim!
En hála Istennek egészséges vagyok most van elég ne küldjétek többet in jól vagyok most egészen, hat maguk egész egészségesek hogy van a Maris Josi? a Gyula mikor megy soroatra tudják e már? istan tegnap is levelet, tegnapelőtt is kaptam tőle elég ast hiszem maradjok szeretők fiúk Lajos

ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
Зона Зони № 18.766 & номер 24
зубов ова Урлова
Матвеева О. П. П.
Донской области.

Seldpostkarte
20 Heller
Armee-corps
Division
Regiment Nr.
Bataillon
Kompanie
Escadron
Batterie
Kolonne